



CENTRUL NAȚIONAL PENTRU CONSERVAREA ȘI PROMOVAREA CULTURII TRADIȚIONALE

# *Buletin* INFORMATIV

Anul XIX • nr. 9 (220) • Septembrie • 2010

# *Buletin* INFORMATIV

Anul XIX • nr. 9 (220) • Septembrie • 2010

Obiceiului agrar „Împănatul bouului”, „Boul împănat” sau „Înstruțatul bouului” îi sunt dedicate două articole în care este prezentat așa cum este încă ținut la Tăure, în Bistrița-Năsăud (*Împănatul bouului - Tăure, Bistrița-Năsăud* de prof. Ecaterina Hiticaș și Oana Sângeorzan) și cum a fost ținut în satul Pădureni din Cluj (*Boul împănat. Obicei tradițional din satul Pădureni (Țop), comuna Mintiu Gherlii, județul Cluj*).

Revista se încheie cu recenzia cărții doamnei profesor universitar doctor Rodica Zane, *Etnologie la timpul prezent*, recenzie realizată de lect. univ. dr. Eleonora Sava. Salutăm realizarea acestei recenzii deoarece cartea doamnei profesor Rodica Zane reprezintă una dintre aparițiile editoriale deschizătoare de drumuri pentru o etnologie românească egală, în studii, cercetări și metode, cu cea europeană.

Astfel se prezintă noul număr al revistei **Tradiții clujene**. Ne oprim aici, invitând cititorii să descopere în profunzime atât articolele prezentate în linii mari de noi, cât și pe celelalte.

**Drd. Aura Andreea PETRE**

## Cuprins:

### Cercetare aplicată

<i>Starea actuală a unui meșteșug renumit (II)</i> .....	2
(Dr. Corina MIHĂESCU)	
<i>La Racovița, în lumea satului de altădată</i> .....	7
(Maria SPĂTARIU)	

<b><u>Agenda septembrie 2010</u></b> .....	10
--	----

### Ecouri

<i>CUCUTENI - 5000 - sărbătoarea ceramicii în Parcul Copou</i> .....	24
(Prof. Adrian ARDELEANU)	
<i>Concursul Internațional de Muzică Populară Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării</i> .....	26
(Prof. univ. dr. Niță FRĂȚILĂ)	
<i>Nicolae Purcărea și puterea modelului</i> .....	30
(Prof. univ. dr. Ilie MOISE)	

### In memoriam

<i>Maria Bocșe (21 august 1939 - 20 august 2010)</i> .....	32
(Ilie MOISE)	

### Revista presei

<i>Revista de specialitate Tradiții clujene. Tezaure umane vii</i> .....	34
(Drd. Aura Andreea PETRE)	

## *Cercetare aplicată*

### **Starea actuală a unui meșteșug renumit (II)**

Investigațiile și sondajele etnologice efectuate cu metode adecvate domeniului, cu scopul de a depista, de a analiza și de a inventaria diferite fenomene ale culturii populare au și menirea de a surprinde starea meșteșugurilor, privită comparativ cu toate etapele în care s-au desfășurat cercetări de teren.

Iată, așadar, unul dintre numeroasele merite ale Programului multianual „Cultura tradițională - potențial național contemporan”, anume acela de a prilejui mai multe etape de cercetare pe parcursul cărora noțiuni precum tradiție și modernitate în cultura populară se cristalizează prin observația directă în teren, ce reflectă mentalități, concepții și perspective ale meșterilor, concretizate în obiectele de artă populară.

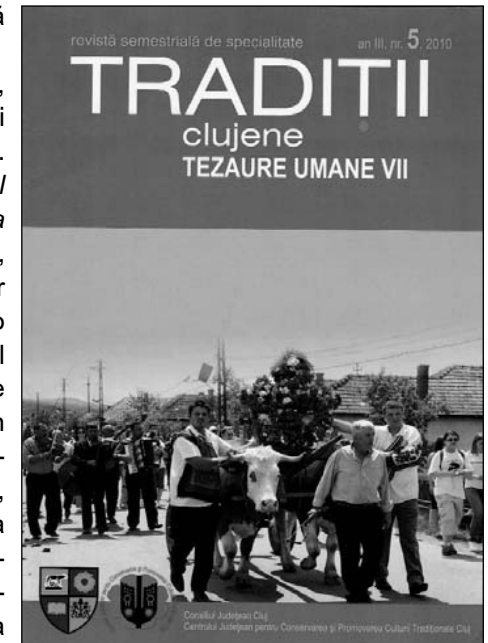
O astfel de perspectivă comparativă am urmărit și cu prilejul ultimei cercetări de la Horezu, desfășurată în cursul lunii iulie a.c.. Am început cercetarea etnologică și înregistrarea filmată la atelierul Nicoletei și al lui Laurențiu Pietraru, o familie tânără, hotărâtă să lup-

etnomuzicologului adusă studiilor de folclor de la noi.

Din sfera mitologiei, revista oferă cititorilor săi două articole interesante. Articolul *Cerul și pământul în gândirea magică a românilor din Transilvania*, scris de profesor universitar dr. Aurel Bodiu, reprezintă o incursiune în universul credințelor populare despre cer și pământ, mai exact în zona legendelor cosmogonice din cultura română, evidențiindu-se relația omului spațiului tradițional-arhaic cu pământul. Articolul profesoarei Liliana Onețiu, *Soarele și Luna în credințele poporului român*,

„încearcă o analiză a imaginarului românesc articulat în superstițiile, credințele, datinile și tradițiile magico-mitice” despre Soare și Lună. Viziunea comparativă a analizei, cu ipostaza celor doi aștri în credința altor culturi, reprezintă o abordare laudabilă.

Revista conține și articole dedicate culturii materiale. Unul dezvăluie potențialul cultural din perspectiva artei tradiționale al unei zone din România (articolul *Valori ale artei populare maghiare. Localitatea Viștea din județul Cluj* de Karla Roșca și Camelia Ștefan). Altul reprezintă o interesantă istorie a paftalei, element al portului tradițional din Transilvania, accesoriu feminin asemănător unei broșe. Un altul, scris de dr. Sorin Mazilescu, este dedicat lui Ion Arsene, meșter și performer al fluierului. Un articol important din această sferă este și interviul luat de drd. Georgiana Onoiu doamnei dr. Olga Horșia, despre arta populară din România și statutul ei de-a lungul vremii până în zilele noastre.



## *Revista presei*

### **Revista de specialitate *Tradiții clujene. Tezaure umane vii***

Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale anunță apariția celui de-al 5-lea număr al revistei *Tradiții clujene*, editată de Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Cluj.

Primul articol, *Stipendiați ai Arhivei de Folclor a Academiei Române: Gh. Pavelescu*, îi aparține domnului profesor universitar doctor Ilie Moise și reprezintă un frumos omagiu adus profesorului Gheorghe Pavelescu, ca unul dintre colaboratorii Arhivei de Folclor a Academiei Române. Găsindu-și chemarea spre studiile de folclor sub îndrumarea lui Ion Mușlea, directorul Arhivei, Gh. Pavelescu a realizat cercetări importante, materializate în lucrări de specialitate care și astăzi își găsesc un loc în bibliografia din domeniu. Un alt articol „omagiu” este și cel al domnului dr. Mircea Câmpeanu dedicat lui Béla Bartók, în care este subliniată importanta contribuție a



**Casa familiei Laurențiu și Nicoleta Pietraru – „o oază cu ceramică adevărată”, Horezu, jud. Vâlcea**

te, prin tot ceea ce face „la oale”, pentru tradiție. Ne-am adâncit aici în „problema” ceramicii de Horezu, adevărata ceramică de Horezu, lucrată de Nicoleta Pietraru, după ce șoseaua de intrare în Horezu ne-a dezvăluit până la ea un peisaj agresiv compus din chioșcuri și tarabe ce expuneau cu emfază fel de fel de ceramici, care mai de care mai stridente și mai ieșite din orice fel de tipar tradițional.

La galeria familiei Pietraru - o oază cu ceramică adevărată, de tradiție, care, deși nu este numai de Horezu, respectă cu evidentă profilul și calitatea celor mai reprezentative centre de ceramică din țară -, admirăm cu aceeași uimire și încântare morfologia simbolică a Horezului, așternută pe taiere de mâna sigură a Nicoletei, ce poartă cornul de vită plin de culoare cu dezinvoltura unui fin caligraf.

Începe să ne vorbească în timp ce decorează despre sensurile desenelor ei, despre modele specifice, despre forme asemenea, despre tehnologii ceramice.

Dar, conform a ceea ce am spus la început privind perspectiva comparativă a cercetării efectuate la anumite intervale de timp, ne propunem să lăsăm firul gândului Nicoletei Pietraru să depene din bulgărele de lut, ca dintr-o poveste... câteva fragmente, tot așa cum am surprins-o și în urmă cu câțiva ani - la Horezu, povestindu-ne despre lungul drum de la meșteșug la artă:

„... Nu pot să precizez vârsta la care m-am apucat de lucrat ceramică, dar sigur eram foarte mică, atunci, când mă regăsesc în primele mele amintiri, în atelierul părinților, încercând să decorez. Ei au fost modelele mele în această artă. Multă lume îmi spune că stilul nostru se aseamănă și-mi pare bine să mă consider o continuatoare a manierei Mischiu.

Ceea ce pot spune cu precizie este faptul că nu m-am abătut până acum de la ceea ce este tradițional în ceramica de Horezu: forme (știi să și modelezi!), motive decorative, paleta de culori. Noutatea în meșteșugul nostru constă în faptul că am scos pe piață niște taiere mari, noi le zicem platouri, care, în ciuda aspectului impresionant, sunt foarte ușoare, foarte bine finisate. Aici este și meritul lui Laurențiu, căci el le răzuiește.

În ceea ce privește motivele, îmi place să le aștern pe taiere aerat, ca să se poată distinge și să încânte ochiul sau să creez câmpuri ornamentale în care vechi motive de Horezu capătă aspecte noi, în contexte noi. Trebuie să mai spun că toate desenele, cât ar fi de mari sau de complicate, le fac cu ajutorul cornului, cu mâna liberă, fără vreun tipar. Îmi place tare mult să decorez. Stau ore în șir și nu m-aș mai desprinde de la roată! De multe ori plecăm, de aici, din atelier, noaptea târziu. Se mai întâmplă să mai stric câte una la decorat, dar nu e totul pierdut, căci știu să o fac huiță, adică amestec culorile, iar modelul iese ca la picturile abstracte, sau fac câte un bobocel și nu se mai cunoaște.

Culorile și tehnica noastră de pictare îți dau voie să te și joci, dacă vrei să încerci modalități noi de decorare. Dintre motivele frecvente pe care le combin din imaginație sunt: peștii, cocoșii, șarpele casei, coada de păun, pomul vieții. Din îmbinarea lor, eu mi-am format un stil propriu. Pomii mei sunt mari, falnici, bogați, plini de viață. Prima dată am văzut pomul făcut de mama; mi-a plăcut și acum pot spune că sunt o continuatoare într-un mod personal.

Transilvaniei își va lega definitiv numele și activitatea. Aici va fi două decenii șef de secție la Muzeul Etnografic al Transilvaniei și va publica lucrări fundamentale pentru etnografia românească (*Țara Bihariei - Structuri tradiționale...*, 1999; *Arta populară din Țara Bihariei*, 2000 etc.), susținând, în presa locală, o rubrică de etnografie care numără peste 1000 de articole.

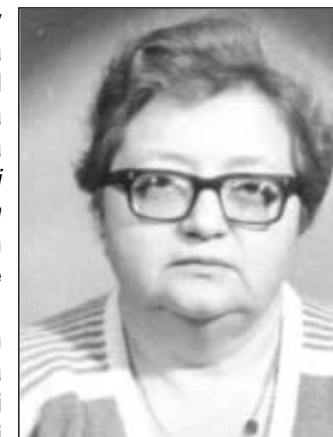
Colaborarea sa cu Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Cluj - mai întâi sporadică, apoi, după numirea lui Tiberiu Groza în fruntea instituției, ca principal consilier de specialitate, a fost benefică și revelatoare pentru ambele părți. Aici va publica, în două ediții consecutive, lucrarea sa fundamentală, *Obiceiuri tradiționale românești din Transilvania (2006-2007 și 2009)* - un dicționar explicat și comentat al datinilor populare din Ardeal. A decriptat și prezentat, pe înțelesul tuturor, cele mai ascunse valențe, sensuri și resemantizări ale tuturor cutumelor specifice culturii noastre tradiționale. Prin stilul său cald, străbătut de o discretă notă de patriotism (acest sentiment atât de hulit în ultima vreme!), Maria Bocșe și-a servit, cum puțini au reușit să o facă, *neamul și ideea de românită!* A fost un veritabil *soldat al identității naționale...* în cel mai înalt și curat sens al cuvântului. Pentru tot ce a făcut și realizat *în și despre* orașul de la poalele Feleacului i s-a acordat, în 1998, titlul de *Cetățean de onoare al Municipiului Cluj-Napoca*.

Meritele Mariei Bocșe în domeniul etnologiei - atât de diverse și atât de bogate - sunt greu de evaluat astăzi, în aceste momente de adâncă tristețe. Ceea ce pot să spun este că prin plecarea sa etnologia românească îl pierde, cu siguranță, pe unul dintre cei mai generoși și mai buni slujitori ai săi. Prin mine și ceilalți colegi prezenți în Cluj, la despărțirea de Maria Bocșe, breasla etnologilor din România îi aduce un ultim omagiu.

Dumnezeu s-o odihnească!

Sibiu, 24 august 2010

**Ilie MOISE**



*In memoriam***Maria Bocșe****(21 august 1939 - 20 august 2010)**

Etnografia românească și-a pus din nou maramă neagră. În 20 august, cu o zi înainte de a împlini 71 de ani, a plecat discret „dincolo”, fără să ne avertizeze, într-un fel sau altul, *dr. Maria Bocșe - muzeograf, dascăl și cercetător* de elită al culturii și civilizației tradiționale din România.

Atunci când a venit pe lume, la 21 august 1939, fiica profesorilor Ioan și Ana Călugăru a avut ursitoare generoase: i-au dat *harul* de a comunica ușor cu semenii, de a-i înțelege și de a scrie despre ei. Tot ce a așezat pe hârtie avea pecetea inconfundabilă a harului său, al celei care s-a născut ca fiică a unui profesor de limbi clasice. Pregătirea sa temeinică în domeniul umanist o va propulsa, încă din tinerețe, în rândul cercetătorilor de marcă ai etnologiei românești. Va ucenici alături de mari etnologi ai României precum Elena Secoșan, Nicolae Dunăre și Ion Chelcea, finalizându-și teza de doctorat, *Arta populară din Valea Crișului Repede* (1979), sub îndrumarea prof. dr. Paul Petrescu.

A pus umărul, alături de colegii de generație, la edificarea celor mai importante secții și muzee etnografice din România: Sibiu, Sighet, Cluj, Oradea, Timișoara și altele. Muzeograf la Beiuș (unde a înființat Muzeul Meșteșugurilor Tradiționale, în 1963), Timișoara și Oradea, din 1970 se va stabili la Cluj (mai întâi la Centrul de Științe Sociale, apoi la Muzeul de Etnografie al Transilvaniei) - oraș pe care nu-l va mai părăsi niciodată. De Cluj și de Muzeul Etnografic al

**Taier decorat de Nicoleta Pietraru**

Nu pot să spun încă dacă Sergiu, băiatul nostru, va îndrăgi meșteșugul olăritului, dar deocamdată este curios. Privește cu atenție și cu plăcere gesturile noastre din atelier, din care se nasc oalele și mai apoi modelele...”

*Horezu, 13 iulie 2010*

„Eu știu să lucrez toate motivele de Horezu; decorația o realizez cu cornul. La final, nu seamănă un taier cu altul. Acum, după angobare, trasez spirala, după care desenez modelul; este ceva mai anevoios, dar și mult mai frumos. Înainte se lucra fără spirală, acum modelele specifice Horezului se fac pe spirală.



**Nicoleta Pietraru în atelierul său - Horezu, iulie 2010**  
Fotografii de Rodica DINACHE

Pentru mine ceramica de Horezu este tradiție în primul rând. Și acum se lucrează totul manual, cum lucrau și părinții, și bunicii. Au intervenit mici schimbări, cum ar fi de exemplu folosirea malaxorului care a înlocuit călcatul pământului cu piciorul. Cornul de vită este același, cu pana de găscă în vârf pe unde se prelinge culoarea. Păstrez de asemenea și motivele vechi.

Culorile sunt aceleași, pământuri naturale, pigmenți naturali: roșu - dintr-un pământ mai gălbui, numit rușală, negru - din piper - un pământ tare ca niște boabe negre de piper care se macină, verde - din sârmă de cupru pe care o rășnim și o ardem.

Motivele specifice Horezului sunt: cocoșul - emblema ceramicii de la noi, spirala, spicul, coada de păun, motive florale - coronița, motive geometrice. Este greu să le enumăr pe toate, căci sunt multe.

Eu provin dintr-o familie de olari; părinții, bunicii, toți lucrau... Victor Gheorghită de la Slătioara a murit de câțiva ani; el a fost bunicul meu din partea mamei. La Slătioara se făcea altfel de ceramică,

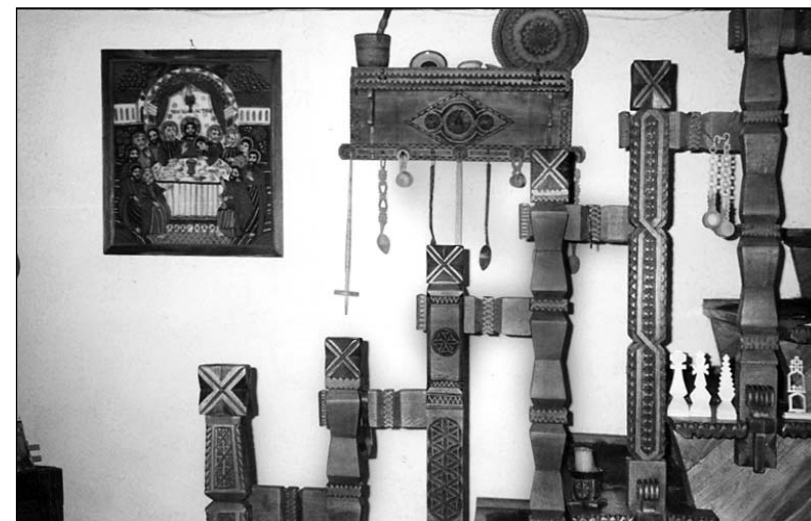
13 decembrie 1923, în Schei), ne arată din nou drumul pe care trebuie să-l urmăm, nu numai prin exemplul personal, ci și prin intermediul acestei lucrări cu *caracter didactic*. Și o face, îndeosebi, pentru *învățăceii* de ieri, pentru cei de mâine și cei dintotdeauna. Regăsim, între copertile acestui *Îndreptar* (câtă modestie în formularea titlului!), întreaga sa experiență de *artist și dascăl*. Citiți-o! Veți găsi un mentor prețios de care trebuie să ne folosim din plin, să-l cultivăm la scara întregii bresle și, de ce nu, a societății românești.

Nu mai promovând asemenea *modele* vom putea însănătoși moral biata noastră Românie! Pentru că, doamnelor și domnilor, în preajma domnului Purcărea, alături de oameni ca Domnia Sa, înflorești fără să vrei, ai realmente senzația deplinei împliniri spirituale.



**Nicolae Purcărea,  
la Muzeul Național  
al Satului  
„D. Gusti”, 2004**  
Fotografie din Arhiva  
CNCPC

**Prof. univ. dr. Ilie MOISE**



**Scară din casa lui Nicolae Purcărea - sinteză de ornamentică  
românească**

Fotografie de Corina MIHĂESCU

## Nicolae Purcărea și puterea modelului

Intervenție cu ocazia lansării volumului *Țara mea de basm. Rânduiala artei tradiționale - îndreptar* de Nicolae Purcărea, Editura Sânziana, București, 2010, vineri, 13 august 2010, la deschiderea celei de-a XXVII-a ediții a Târgului Creatorilor Popolari din România - Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului.

*Onorată asistență,*

Prezența mea aici, alături de domnul Purcărea, astăzi, când ar fi trebuit să mă aflu la *Călimănești*, unde am acceptat să prezidez juriul celei de-a 42 ediții a Festivalului Interjudețean „Cântecele Oltului”, se vrea o *reverență pe care i-o datorez*, ca dascăl și cercetător al artei culturii și civilizației tradiționale românești.

I-o datorez pentru că Domnia Sa a fost și rămâne un *exponent* de marcă al culturii tradiționale *autentice*, un model desăvârșit de *artist*, de *dascăl* și de *om*. Ba, mai mult, îndrăznesc să spun, fără teama de a greși, că *Nicolae Purcărea* reprezintă *modelul* însuși, *modelul pur* și simplu, adică acel înțelept hărăzit să ne arate, prin exemplul personal, drumul care trebuie urmat. Mă preocupă atât de mult *modelele* deoarece nedreapta scară a valorilor din comunism pare a fi mai strâmbă astăzi în *postcomunism* - acest *timp al confuziilor* și al *demitizării* - când asistăm la o acută criză de modele sau la batjocorirea celor existente.

În acest timp al confuziilor, al decăderii și al pervertirilor pe care le-a cunoscut și le cunoaște pedagogia modelelor, *Nicolae Purcărea* a continuat să modeleze sufletele tinerilor, prin apropierea de valorile perene ale culturii și civilizației tradiționale, dar și prin *cumpănire* și disponibilitate, prin relevarea dreptei măsurii a lucrurilor.

Ursita l-a dăruit, din belșug, cu *talent*: talentul modelării lemnului, talentul modelării sufletului și acum, iată, talentul modelării limbii române. Da, *cioplitorul* și *dascălul* din Scheii Brașovului este, astăzi, completat de o altă dimensiune, aceea de *om al condeiului*, om a cărei *patrie* este - așa cum spunea Nichita Stănescu - *limba română*.

Volumul pe care îl lansăm astăzi, *Țara mea de basm. Rânduiala artei tradiționale - îndreptar*, nu este o surpriză, apariția sa era previzibilă. Nicolae Purcărea, la cei 87 de ani neîmpliniți (s-a născut în

oale simple care se puneau direct pe flacăra. Din partea tatălui, tot olari am fost. Tata și mama au decorat, dar au și modelat. Eu, la rândul meu, am învățat toate fazele olăritului; știu și eu să modelez.

Din toamna anului trecut avem cuptor electric. Obiectele sunt foarte bine arse acum.

Și dacă ne gândim că nu mai avem parte nici de fum, nici de praf, putem spune că arderea în cuptorul electric este o binefacere. La cuptorul vechi era foarte greu, băgam 15 ore lemne încontinuu; ardeam și rebuturi, pentru că în unele locuri puteau să nu ardă bine.

Acum totul este mult mai bine; arderile sunt tot aceleași - „biscuite” și „de glazură”, la 870°-900°. Ce-i drept, în cuptorul tradițional, pe lemne, intrau mai multe obiecte.

Horezu se mândrește cu noi pentru că ținem tradiția. Noi aici facem calitate mare, nu producție mare.

Sper să se mențină tradiția la Horezu și în satul Olari, dar și aici, pe strada noastră.”

**Dr. Corina MIHĂESCU**

## La Racovița, în lumea satului de altădată

Cântece din șezătoare, ritualuri de ghicit ursitul, credințe legate de naștere și înmormântare, obiceiuri practicate la marile sărbători religioase - toate sunt nestemate ale culturii tradiționale pe care noi le căutăm în satele din Țara Oltului, în cadrul unui proiect de cercetare dedicat acestei zone etnofolclorice. Dincolo de faptele de cultură tradițională avem bucuria să regăsim de fiecare dată înțelepciunea, căldura și bunăvoința oamenilor de la sat. Așa s-a întâmplat și miercuri, 18 august 2010, când am mers la Racovița pentru o întâlnire cu bătrâni ai satului.

Inimoasa doamnă Ana Măerean le-a strâns în casa sa pe Florentina Maxim Bobanga (65 de ani), Maria Olaru (71 ani), Ana Popa (76 ani), Ana Rațiu (67 ani) și Maria Tărăță (68 ani), iar întâlnirea s-a transformat într-o mică șezătoare din care nu au lipsit





poveștile cu măiestre, chiuiturile de la nunți, colindele și credințele legate de naștere. Am avut, de asemenea, bucuria de a admira ia cu pui mărunți, cingătoarea și cătrintele țesute la război ale Mariei Tărăță.

Popasul la Racovița s-a încheiat cu o vizită în casa uneia dintre veteranele satului. Maria Murărescu, de 92 de ani, a imprimat unei încăperi aerul caselor tradiționale de altădată, mobilând-o cu pat bătrânesc, lavițe, lăzi de zestre, și decorând-o cu farfurii pictate, ștergare la icoane, covoare țesute, păretare și fotografii de la 1920.

Proiectul „Cercetare etnologică pe Țara Oltului” a fost demarat de către referenți ai Centrului Județean pentru Conservarea și



*Premiul de Popularitate: Ivan Tkachyk (Ucraina).*

Sincere felicitări și mulțumiri organizatorilor acestui prestigios Festival internațional, Consiliului Județean Brăila, în frunte cu domnul președinte Gheorghe Bunea Stancu și doamnei Maria Pușcaci - directorul Centrului Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Brăila pentru excelenta organizare, eforturile depuse în vederea păstrării și promovării acestui remarcabil eveniment în ciuda crizei economice, și, nu în ultimul rând, pentru căldura, dragostea și ospitalitatea de care s-au bucurat concurenții pe parcursul desfășurării acestei valoroase manifestări folclorice. Faptul că acest festival, de la o ediție la alta, s-a impus în atenția iubitorilor cântecului tradițional din ce în ce mai mult, urcând pe scara valorică, ca un concurs internațional unic, care redescoperă, păstrează, valorifică și promovează cântecul de dragoste izvorât din bogata comoară folclorică a țărilor dunărene, se datorește, pe de-o parte, doamnei Elise Stan, iar pe de altă parte, excelentei orchestre profesionale „Lăutarii” din Chișinău. Această formație de excepție, dirijată cu multă dibăcie, afinitate artistică și competență de maestrul Nicolae Botgros, care anul acesta aniversează 40 de ani de existență și activitate artistică, a dovedit o înaltă măiestrie în arta interpretativă. Acest lucru s-a putut observa atât în ceea ce privește acompaniamentul muzical al concurenților și al interpreților în recitaluri, cât și al programului orchestral de o incontestabilă valoare artistică. Numerosul public brăilean, iubitor și cunoscător de folclor, a știut să răsplătească și să încurajeze tinerele talente, dar și mesagerii de vârf ai cântecului tradițional românesc, care au contribuit la realizarea unui act de cultură cu puternice rezonanțe în inimile iubitorilor de folclor.

A fost o minunată sărbătoare a cântecului de dragoste de-a lungul Dunării, de înaltă ținută artistică, multitradițională, multietnică și multiconfesională, care ne-a permis, măcar pentru câteva ore, să ne întoarcem spre frumosul spiritual, pentru că, așa după cum afirma Dostoievski, „Frumusețea salvează lumea”.

**Prof. univ. dr. Niță FRĂȚILĂ**  
Șeful Catedrei de Muzicologie și Etnomuzicologie -  
Academia de Arte a Universității din Novi Sad

consacrării. Aceasta s-a putut observa îndeosebi în cadrul recitalului cu laureații edițiilor anterioare intitulat *La braț cu tinerețea*, pregătit cu multă dăruire artistică, dragoste și măiestrie de către Elise Stan, etnomuzicolog și realizator de emisiuni la Televiziunea Română. A fost un recital impresionant, admirabil, un recital al tinerelor talente cu caracter educativ, distractiv, dar și artistic, în cadrul căruia s-a remarcat bogăția, varietatea și originalitatea nestematelor tradiționale din țară. Fiecare zonă folclorică a fost anticipată de un generic deosebit de sugestiv: un cântec reprezentativ de o frumoasă țesătură poetică și muzicală al zonei, interpretat în grup de toți laureații. Unele din creațiile folclorice românești au avut aceeași pulsație metroritmică ca și cele două cântece tradiționale interpretate de concurenții din Bulgaria și Serbia - 9/8 (2+2+2+3), ca o dovadă că Dunărea desparte doar frontierele dintre cele trei țări, dar nu și rădăcinile comune înfipite adânc în creația orală a mai multor generații, fidele purtătoare de folclor din această parte a Europei.

Juriul a urmărit cu viu interes și mare atenție prestația concurenților pentru a evalua pe cei mai buni dintre cei mai buni interpreți, ținând cont de următoarele criterii: originalitatea și valoarea artistică a repertoriului, stilul de interpretare, autenticitatea costumului, ținuta scenică a interpretului, agogică, sensibilitate, muzicalitate.

Iată palmaresul Concursului Internațional de Muzică Populară *Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării*, ediția a IV-a, Brăila, 2010:

**Premiul I: Grupul alcătuit din Tamara Štricki, Mirjana Raić, Tijana Stanković** (Serbia);

**Premiul II: Nicu Măță** (Republica Moldova);

**Premiul III: Ilie Caraș** (Ucraina).

Cele trei mențiuni au fost obținute de:

**Mențiunea I: Georgiana Mănilă** (Giurgiu);

**Mențiunea II: Iulian Urlea** (Giurgiu);

**Mențiunea III: Maricica Radu** (Brăila).

De asemenea, s-au acordat două premii speciale și un premiu de popularitate:

**Premiul special al Consiliului Județean Brăila: Gabriel Marinel Dumitru** (Pitești);

**Premiul special al Primăriei Brăila: Claudiu Ionuț Apătăchioaie** (Hunedoara);

Promovarea Culturii Tradiționale „Cindrelul-Junii” Sibiu în luna mai și se va încheia în luna noiembrie a.c. Conservarea și salvagardarea elementelor de patrimoniu tradițional material și imaterial din Țara Oltului, precum și realizarea unei baze de date care să cuprindă informații de natură folclorică, etnografică, muzicală și coregrafică sunt obiectivele urmărite în cadrul acestui proiect. Cercetările acoperă localități precum Arpașu de Jos, Arpașu de Sus, Porumbacu de Jos, Porumbacu de Sus, Cârța, Cârțișoara, Scorei, Sărata, Racovița, Sebeșu de Jos, Sebeșu de Sus, Turnu Roșu, Săcădate, Bradu, Colun, Glâmbocă, Nou Român.

### **Strigături de nuntă și joc din Racovița**

*Soacră mică, fii voioasă  
Că ți-o vint fată frumoasă,  
O fată cu părul creț,  
S-a măritat fără preț.*

*Hai, nună, să ne tocmim,  
Că-ți dau un butoi de ghin  
Și strugurii dintr-o mie,  
Numa dă-mi pe nunu' mie.*

*Mire, mire, dragu' meu,  
Place-mi mie târgu' tău;  
Că nu știi ce-ai cheltuit,  
Da-mi place ce-ai târguit.  
Că nu știi cât te-o costat,  
Da-mi place ce-ai cumpărat.  
Ți-ai luat floarea florilor,  
Drăguța ficiilor.*

*Soacră mare, soacră mare,  
Ți-o poruncit cuscră-ta  
Să grijești pe noru-ta:  
N-ar strica s-o pui în cui,  
O vorbă bună să-i spui.  
Io zic s-o pui în fereastră,  
O floare frumoasă-n casă.  
Că-i minte cochilărească,  
Nu poate să nu greșească.*

*Leși afară, soacră mare,  
Că-ți vine ficioru iară,  
Da' nu vine sânzule  
Că-i ș-o floare cu el.  
Ia-o-n brațe ș-o sărută,  
Că toată lumea să uită,  
Să uită la dumneata  
Cum săruți pe noru-ta.*

*Știi tu, bade, știi tu, știi,  
Când eram noi doi copii  
Ne iubeam pe pajiste  
Și vorbeam de dragoste;  
Și mergeam pe arătură  
Și vorbeam gură la gură.*

*Bine-i stă mândrii gătată  
Tot cu hainele din șatră,  
Dar mai bine i-ar șede  
Dacă și le-ar face ea.*

*Fata mândră joacă bine  
Și mă-nvață și pe mine,  
Fata mândră joacă rău  
Și străcă și rostu' meu.*

**Maria SPĂTARIU**

Fotografii din Arhiva CJCPCT Sibiu

## *Agenda\**

### Alba

**15-19 septembrie – Jidvei**

**Festivalul-concurs de Interpretare a Cântecului Popular Românesc „Strugurele de aur” - ediția a X-a jubiliară. Festivalul se desfășoară pe două secțiuni: secțiunea soliști vocali și secțiunea soliști instrumentiști.**

### Arad

**Sărbătoarea Vinului în Podgorie - ediția a II-a, festival etnofolcloric itinerant, de promovare a tradițiilor locale. Organizatori: Consiliul Județean Arad, Centrul Cultural Județean Arad, primăriile: Ghioroc, Păuliș, Șiria, Pâncota, Covăsinț; festivalul se desfășoară după cum urmează:**

- **5 septembrie – Ghioroc - Stadion**
- **11 septembrie – Păuliș - Stadion**
- **12 septembrie – Șiria - Parc**
- **18 septembrie – Pâncota - Parc**
- **19 septembrie – Covăsinț - centrul localității.**

**5 septembrie – Arad - Complexul Muzeal Arad**

**Sărbătoarea Bizere - ediția a II-a. Manifestarea se adresează copiilor și are în program: deschiderea unei grădinițe arheologice**

\*N.R. Informațiile de la această rubrică sunt furnizate de centrele județene pentru conservarea și promovarea culturii tradiționale. Pentru confirmări, vă rugăm consultați organizatorii.

farmec în plus acestor tinere vlăstare, soliști vocali care au fost acompaniați cu multă sensibilitate și dăruire artistică de către celebra formație orchestrală „Lăutarii” din Chișinău, dirijată de maestrul Nicolae Botgros.

Juriul competiției a fost alcătuit din profesioniști, personalități de prestigiu, în componența: Elise Stan, etnomuzicolog și realizator de emisiuni la Televiziunea Română - președinte, Oana Gabriela Petrică, director adjunct, Centrul Național pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale - membru, Daniela Gibescu, redactor muzical, Casa de Discuri Electrecord - membru, dr. Niță Frățilă, profesor universitar și șeful Catedrei de Muzicologie și Etnomuzicologie al Academiei de Arte a Universității din Novi Sad - membru și Gogu Petrea, locotenent colonel, șeful Muzicii Militare a Garnizoanei Brăila - membru.

Prezentarea programului a fost asigurată de Izabela Tomiță și Ovidiu Homorodean, laureați ai acestui festival, dar și ai altor concursuri de muzică populară din țară. În prima seară, după prestația concurenților, a urmat un recital cu Nicolae Furdui Iancu, acompaniat de Taraful „Crai nou” din Alba Iulia, iar în seara a doua, după etapa de concurs, publicul spectator a urmărit un recital oferit de laureații edițiilor anterioare ale acestui festival, dar și ai altor festivaluri de profil din țară. În ultima seară, pe 1 august, a avut loc Gala Laureatilor. Un mănunchi de cântece tradiționale oltenesti și melodii instrumentale de mare virtuozitate artistică a fost interpretat de câștigătoarea Premiului I al ediției a III-a a acestui festival, Loredana Streche, iar apoi a urmat un recital susținut de preotul Cristian Pomohaci.

În concepția marelui compozitor George Enescu, muzica are „menirea sfântă să stingă urile, să potolească patimile și să apropie inimile într-o caldă înfrățire”, aceasta fiind poate una din misiunile Festivalului Internațional de Muzică Populară *Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării*. Deși la Brăila au avut loc doar patru ediții, această manifestare a adus la lumina rampei tinere talente care, cu multe emoții, pasiune și bucurie de a cânta, ne-au conferit un colorit de o mare bogăție și diversitate a resurselor expresive inspirate din comoara țărilor dunărene, un temperament tineresc, voci sensibile, viguroase, senzuale, iar altele catifelate, fermecătoare. Unii dintre acești interpreți cu siguranță că în curând vor bate la poarta

**La început de august, pe Esplanada Dunării, a avut loc cea de-a IV-a ediție a festivalului de folclor intrat deja în tradiția Brăilei. Într-un timp foarte scurt, numai patru ani, acest festival a reușit să se impună atât pe plan național, cât și internațional.**

**Publicăm în acest număr articolul etnomuzicologului prof. univ. dr. Niță Frățilă de la Academia de Arte a Universității din Novi Sad cu privire la ediția 2010 a festivalului, urmând a reveni cu alte informații în numărul următor al publicației noastre. (O.P.)**

## **Concursul Internațional de Muzică Populară *Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării***

Pe mirifica scenă de la Esplanada Dunării, în pitoreasca localitate Brăila, în serile de 30, 31 iulie și 1 august, Consiliul Județean și Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Brăila au organizat Concursul Internațional de Muzică Populară *Cântecul de dragoste de-a lungul Dunării*, ediția a IV-a. În urma unei rigide preselecții, juriul acestei remarcabile manifestări folclorice a selectat 22 de interpreți de muzică populară din România, Republica Moldova, Ucraina, Bulgaria și un grup vocal din Serbia. În aceeași perioadă, în apropierea scenei de la Faleză Dunării, a avut loc Târgul de meșteșuguri *Tezauru umane vii*, la care au participat artizani din țară, reprezentanți a 20 de meșteșuguri populare deosebit de variate și interesante.

Concursul s-a adresat, așa după cum se menționează în regulamentul festivalului, soliștilor și grupurilor vocale de artiști amatori aparținând, în genere, comunităților de pe cursul Dunării. Fiecare concurent s-a prezentat cu două cântece tradiționale contrastante ca structură, melodie, tempo, ritm și caracter: primul, fără acompaniament, iar al doilea cu acompaniament muzical, piese care să exprime zona etnofolclorică din care provine concurentul. Prin conținutul mesajului transmis, aceste piese muzicale au răspuns genericului concursului - *cântecul de dragoste*. Costumele populare specifice zonei folclorice sau etniei cărora le aparțineau interpreții, au adus un

și a unui maneaj cu ponei, pentru cei mici, și un recital de muzică medievală.

19 septembrie – Păuliș

Comemorarea Eroilor de la Păuliș. Organizatori: Consiliul Județean Arad, Centrul Cultural Județean Arad.

● În perioada 6-10 septembrie a.c., se organizează, la Bata, ediția a II-a a *Taberei de Cercetare Etnografică*.

Arges

4-5 septembrie – Pitești și localități din județ

*Sărbătorile Argeșului și Muscelului* - ediția a IV-a. Dintre manifestări, fac parte:

- Parada cântecului, dansului și portului popular argeșean și muscelan;

- Concursul „Cea mai frumoasă argeșeancă și cel mai frumos argeșean purtători ai costumelor populare de sărbătoare”;

- spectacole folclorice cu participarea ansamblurilor din județ;

- Expoziția internațională de fotografii cu tematică religioasă ortodoxă „ORTHPOTO”;

- expoziție de carte etnografică.

● Duminică, 5 septembrie a.c., Ansamblul Folcloric „Dorul” și Orchestra „Doina Argeșului” participă la festivitățile organizate la Otopeni (județul Ilfov) cu prilejul *Zilelor Orașului*.

Bacău

5 septembrie – Slănic-Moldova

Închiderea Stagiunii Estivale de Folclor din stațiunea Slănic-Moldova. Spectacol susținut de Ansamblul Folcloric „Ciobănașul” din Bacău.

18 septembrie – Balcani

„Conexiuni culturale” - șezătoare cultural-artistică.

**Bihor****1-3 septembrie – Săcueni**

**Festivalul „Toamna pe Valea Ierului”;** participă formații artistice din localitățile: Săcueni, Diosig, Valea lui Mihai, Popești și din Ungaria.

**1-3 septembrie – Săcueni**

Expoziție de artă plastică și artă populară. Expun artiști plastici și meșteri populari din localitățile: Săcueni, Diosig, Valea lui Mihai, Popești și din Ungaria.

**3-5 septembrie – Oradea**

Spectacol de varietăți susținut de formațiile artistice din județul Bihor cu ocazia „Târgului fermierilor” - ediția I.

**9 septembrie – Salonta**

Curs și seminar de educație permanentă și management cultural pentru directorii și referenții din așezămintele culturale din zona Salonta.

**18 septembrie – Băile Felix**

Expoziție de artă plastică.

**25-26 septembrie – Marghita**

*Ziua Orașului Marghita și Concursul „Varietăți bihorene”.* Participă formațiile din localitățile: Marghita, Popești, Derna, Valea lui Mihai, Săcueni. În context, expoziție de artă plastică a artiștilor amatori din localitățile menționate.

**Bistrita-Năsăud****1 septembrie – Lunca Ilvei**

„Credință și cultură” - spectacol de muzică populară, de muzică clasică și de poezie.

**4-5 septembrie – Monor**

*Zilele Monorului* - suită de manifestări cultural-artistice.

**Botoșani****8 septembrie – Vorona**

**Festivalul Folcloric „Serbările Pădurii”,** care reunește soliști, grupuri folclorice și dansatori din diferite zone ale țării. Totodată, festivalul se constituie într-un schimb de experiență între coregrafii, instrumentiștii și soliștii vocali participanți.



Imagine de la Târgul de Ceramică Tradițională „Cucuteni - 5000”, Iași, iunie 2010



Sărbătoarea ceramicii tradiționale la Iași

*Ecouri***CUCUTENI - 5000  
- sărbătoarea ceramicii în Parcul Copou -**

La sfârșitul lunii iunie, când mireasma florilor de tei mai domina Parcul Copou din Iași, s-a desfășurat, în perioada 25-28 iunie 2010, cea de a XXVIII-a ediție a *Târgului de Ceramică Tradițională „Cucuteni - 5000”*.

Organizată de Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Iași, în parteneriat cu Primăria Municipiului Iași și Direcția Județeană pentru Cultură și Patrimoniu Național Iași, ediția din acest an s-a bucurat de o largă participare a celor mai reprezentativi meșteri olari din importante centre din țară și din Republica Moldova. Chiar și printre ușoare rafale de ploaie, foarte mulți vizitatori au venit să răsplătească munca acestor minunați artiști-creatori.

Fiecare dintre meșterii prezenți la Iași poartă în suflet amintiri adunate de-a lungul anilor, de pe vremea când mulți dintre ei veneau cu părinții lor în „dulcele târg al leșilor”. Mai întâi la Hala Centrală, iar în ultimii 28 de ani în Parcul Copou, un ideal spațiu în care cromatica vaselor de lut se împletește armonios cu farmecul poeziei și naturii, acest târg a devenit o adevărată sărbătoare a ceramicii tradiționale.

La această ediție au fost prezenți 128 de olari, care au reprezentat 24 de centre din țară și Republica Moldova. Și în acest an, s-a acordat un număr însemnat de premii; dintre acestea, *Premiul „Toader Nica” pentru ceramica utilitară* a fost obținut de Dumitru Ifrim din Schitu Stavnic, comuna Voinești (Iași), iar *Premiul „Ion Diaconu” pentru ceramica decorativă* a fost atribuit familiei Cornel și Liviu Sitar din Baia Mare (Maramureș).

Astfel, bucuria de a sărbători acest vechi meșteșug așterne o nouă amintire și dorința de a reveni la Iași.

**Prof. Adrian ARDELEANU**

Director, CJCPCT Iași

Fotografii din Arhiva CJCPCT Iași

**Brăila**

**8 septembrie** – Brăila - Casa Tineretului  
Vernisajul Salonului Internațional de Caricatură.

**București**

**17-19 septembrie** – București  
Manifestari cultural-artistice dedicate *Zilelor Bucureștilor*.

**Buzău**

**5 septembrie** – Pietroasele  
*Sărbătoarea Tămâioasei* - manifestare etnofolclorică viticolă, ediția a III-a.

**5 septembrie** – Săhăteni  
*Auriu de Săhăteni* - sărbătoare populară, ediția a X-a.

**8 septembrie** – Chiojdu  
*Târgul Măriilor* - ediția a X-a.

**12 septembrie** – Zărnești  
*„Început de toamnă la Zărnești”* - ediția a V-a.

**26 septembrie** – Săpoca  
*Parada Gospodarilor* - ediția a III-a - manifestare etnofolclorică.

**Caras-Severin**

**8 septembrie** – Sadova Nouă, com. Slatina-Timiș

**9-10 septembrie** – Buchin

*Întâlnire cu Fiii Satului*.

**7-10 septembrie** – Băile Herculane

Colocviile „REFLEX” - ediția a X-a.

**Călărași**

**10 septembrie** – Călărași

*„Și copiii rromi vor să învețe”* - spectacol caritabil organizat în scopul reducerii abandonului școlar în rândul copiilor de etnie rromă din județul Călărași, organizat de CCJ Călărași în parteneriat cu Partida Rromilor Pro Europa.

**14 septembrie** – Silistra (Bulgaria)

Formația de estradă „MIX BAND” a CCJ Călărași participă la manifestările prilejuite de *Zilele Orașului Silistra*.

22-24 septembrie – Călărași

„7 ARTE” - festival național de film cu participare internațională - ediția a XII-a, organizat de către CCJ Călărași și Consiliul Județean Călărași.

24 septembrie – Călărași

*Ziua Municipiului Călărași* - manifestări la care participă și formațiile artistice ale CCJ Călărași.

### **Cluj**

5 septembrie – Ceanu Mare, Buza

11 septembrie - Geaca

12 septembrie - Vișoara

19 septembrie - Turea, Gârbău

*Fiii satului* - manifestări etnofolclorice specifice fiecărei localități.

5 septembrie - Mociu

„Jocul de pe câmpie” - festivalul formațiilor sătești tradiționale din județ.

26-29 septembrie - Cluj-Napoca, Tritenii de Jos

Festivalul-concurs Național de Interpretare a Cântecului Popular (voci bărbătești) „Ion Cristoreanu”.

### **Dâmbovița**

6-12 septembrie – Târgoviște - Parcul Mitropoliei

„Toamna la Chindie” - tabără de creație pentru copii, organizată de Centrul de Cultură Dâmbovița în colaborare cu Primăria Municipiului Târgoviște și Inspectoratul Școlar Dâmbovița. În această tabără meșterii populari împărtășesc tainele meșteșugurilor copiilor târgovișteni.

8-12 septembrie – Târgoviște

Târgul Meșterilor Populari - ediția a VIII-a - proiect care se desfășoară în cadrul manifestărilor dedicate *Zilelor Orașului*. La târg participă meșteri populari din toată țara. În cadrul târgului, se organizează expoziții cu vânzare și au loc degustări de produse tradiționale și spectacole ale ansamblurilor folclorice din județ, din țară și din străinătate.

**Turcu, Cristian Bănățeanu, Valentin Andrei, Ionela Anghel Popa, Costin Nițu.**

4 septembrie – Băbeni - Casa de Cultură „Dragoș Vrânceanu”  
Finala Concursului Național de Creație Poetică „Dragoș Vrânceanu” - ediția a VII-a. În context, are loc vernisajul Expoziției de Artă Plastică „Dialog plastic”; expun plasticieni beneficiari ai taberei de creație „Ortodoxie și artă”, desfășurată în perioada 16-21 august 2010 și realizată în parteneriat de Arhiepiscopia Râmnicului, CJCPCT Vâlcea, Primăria Orașului și Casa de Cultură „Dragoș Vrânceanu” din Băbeni.

5 septembrie – Poienița, comuna Golești

*Fiii satului* - ediția a XXXVI-a.

5 septembrie – Malaia

*Hora Satului* - ediția a II-a. Cu acest prilej, se lansează cartea „Malaia, 495 de ani de istorie” - studiu monografic.

8 septembrie – Bărbătești

„Brâul de aur” - ediția a XXXIX-a - festival al dansului popular vâlcean. Participă formații de dansuri din localități vâlcene.

12 septembrie – Ionești

„Toamna merelor” - sărbătoare tradițională a comunei Ionești.

27 septembrie – Râmnicu Vâlcea - Arhiepiscopia Râmnicului

„Monahism și artă” - ediția a XI-a. Vernisajul expoziției cu lucrări de artă realizate în mănăstirile și schiturile Arhiepiscopiei Râmnicului. Manifestare organizată în parteneriat cu Arhiepiscopia Râmnicului.

30 septembrie – 1 octombrie – Drăgășani

„Lăutarul” - festival național al cântecului lăutăresc - ediția a V-a. Parteneri: Primăria Orașului Drăgășani și Casa de Cultură „Gib Mihăescu” din Drăgășani.

**Timiș**

5 septembrie – Timișoara

Centrul de Cultură și Artă organizează manifestări etnofolclorice, la Muzeul Satului din Timișoara, sub genericul „Casa Bănățeană”.

5 septembrie – Buziaș

Festivalul Fanfarelor.

11 septembrie – Timișoara - Muzeul Satului

*Ziua Recoltei* - spectacol folcloric susținut de Ansamblul „Banatul”.

12 septembrie – Timișoara - Muzeul Satului

Spectacol folcloric susținut de Ansamblul Folcloric „Bujorul” al Centrului de Cultură Timișoara și de ansamblurile din Jamu Mare, Moravița, Foeni, Ciacova, Nădrag.

12 septembrie – Jebel

Festivalul „Efta Botoca” - faza zonală.

17 septembrie – Timișoara

Festivalul „Lada cu zestre”.

17-19 septembrie – Timișoara - Muzeul Satului

Festivalul Gastronomic „Pita din Banat”.

19 septembrie – Timișoara - Sala Filarmonicii „Banatul”

Festivalul „Efta Botoca”.

**Vaslui**

3-5 septembrie - Vaslui

Târgul meșterilor populari.

5 septembrie - Osești, Oltenești

*Ziua Satului* - manifestări etnofolclorice.

**Vâlcea**

3 septembrie – Craiova - Teatrul Național „Marin Sorescu”

Spectacol folcloric extraordinar prezentat la sărbătorirea a 15 ani de la înființarea Postului de radio „Horion”. Evoluează Orchestra „Rapsodia vâlceană”, dirijor: Ionel Puia, soliștii vocali: Cristina Udrea, Mioara Raica, Luminița Tănăsie, Alin Pavelescu, Dumitru Margine și invitații Radioului „Horion”: Steliana Sima, Maria Ghinea, Neta Soare, Emilia Ghinescu-

8 august – Găești, Brezoaiele, Cornățelu, Malu cu Flori, Vișinești, Brănești

*Ziua Localității* - manifestări etnofolclorice și târguri tradiționale, spectacole folclorice susținute de formații artistice din județ.

13-15 august – Titu

26 septembrie – Iedera

Târg de toamnă.

26 septembrie – Comișani

*Ziua Comunei* - manifestare tradițională.

**Dolj**

4 septembrie – Desa

*Slobozirea apelor* - obicei popular specific acestei localități doljene.

8 septembrie – Daneți

*Ziua Comunei* - bălci, spectacole folclorice susținute de formații de amatori din județ.

23 septembrie – Craiova

„Satul doljean - ieri și azi” - expoziție foto-documentară prin care se finalizează cercetarea etnofolclorică din comuna Bistreț.

● „Tradiția și creația populară în satul românesc contemporan” este tema cercetării etnofolclorice întreprinse în localitatea Daneți, în perioada 13-20 septembrie, de o echipă a CJCPCT Dolj.

**Galati**

6-19 septembrie – Galați - Tabăra Școlară de la Gârboavele

Tabăra Internațională de Troițe - proiect euroregional. Participă sculptori și meșteri cioplitori în lemn. Rezultatul final constă în realizarea de troițe care vor fi amplasate în toate comunele de pe raza județului Galați.

10-12 septembrie – Galați

Festivalul Internațional de Muzică Ușoară pentru Copii „Ceata lui Pițigoi”.



**13 septembrie – Tecuci**

Lansarea volumului X al antologiei „Poeți la Castel”, care cuprinde lucrările prezentate în cadrul Festivalului-concurs de Poezie „Costache Conachi”.

**17 septembrie – Braniștea**

**Festivalul „Fluierașul Fermecat” - concurs de interpretare vocală și instrumentală pentru copii și tineri, organizat de Primăria Comunei Braniștea în parteneriat cu Centrul Cultural „Dunărea de Jos”.**

**Giurgiu**

● **Începând cu luna septembrie, Orchestra de Muzică Populară a Ansamblului Folcloric „Doina Dunării” a Centrului Cultural „Ion Vinea” înregistrează la Electrecord, alături de solistul Alexandru Mica, cinci CD-uri cu cântece și jocuri populare din zona Vlașca.**

**Gorj**

**4-5 septembrie – Rânca**

Festivalul Toamnei - ediția I.

**7-8 septembrie – Brădiceni**

Atelierul Național de Poezie „Serile la Brădiceni”.

**7-8 septembrie – Bălești, Stoina**

*Zilele Comunelor Bălești și Stoina.*

**8 septembrie – Runcu**

**Festivalul Interjudețean de Folclor „Maria Apostol” - ediția a II-a.**

**8 septembrie – Brănești, Cătunele**

**Nedei și hramuri de Sfântă Maria Mică.**

**8 septembrie – Bumbesti-Pițic**

*Ziua Satului Bumbesti-Pițic* - complex de manifestări culturale-științifice și artistice.

**14 septembrie – Albeni, Negomir**

**Hramuri și nedei de Cârștov - Înălțarea Sfintei Cruci.**

**16 septembrie – Bolboși**

**Festivalul Lăutarilor Gorjeni.**

**5 septembrie – Cornățel**

*Ziua Fermierului* - întâlnirea tradițională a crescătorilor de animale și a producătorilor agricoli, ediția a XI-a. În cadrul manifestării, vizitatorii au ocazia să admire cele mai valoroase animale - bovine, ovine sau cabaline, să-și achiziționeze cele mai aspectuoase legume și fructe și să analizeze ofertele financiare ale celor mai noi și moderne utilaje agricole sau instalații de mulș. Totodată, pe lângă agricultura tradițională, vor fi prezente și firmele care comercializează diferite produse agricole moderne: semințe, pesticide, ierbicide și furaje pentru creșterea animalelor. Organizatorii celor mai reușite standuri, precum și crescătorii de animale proprietari ai celor mai frumoase exemplare prezentate vor fi premiați.

● **Ansamblul Folcloric „Ceata Junilor” participă, în perioada 3-11 septembrie, la Protaras (Cipru), la un Schimb internațional al tinerilor din Uniunea Europeană, în cadrul Programului „Tineret în acțiune 2010”. Programul cuprinde și dezbateri pe teme cum ar fi: folclorul, diversitatea culturală, sărăcia, minoritățile, rasismul etc.**

● **În luna septembrie continuă cercetarea meșteșugurilor tradiționale de pe Valea Hârțibaciului, din Mărginimea Sibiului și din Țara Oltului, în cadrul Proiectului „Cercetarea meșteșugurilor tradiționale sibiene”, finanțat de AFCN, prin care se urmărește conservarea și salvagardarea meșteșugurilor, precum și realizarea unei baze de date privind situația actuală a meșteșugurilor și a practicării lor. Arealul cercetării este unul vast și acoperă toate cele cinci zone etnofolclorice ale județului Sibiu.**

**Suceava**

**3-5 septembrie – Gura Humorului**

Festivalul-concurs Internațional de Film și Diaporamă „Toamna la Voroneț”.

**8 septembrie – Calafindești**

**Festivalul de Folclor „Hora de la Calafindești” - ediția a XI-a.**

**8 septembrie – Botoș, com. Ciocănești**

**Sărbătoarea Pastorală „Răscolul oilor” - ediția a II-a.**

17 septembrie – Mizil

*101 ani de la moartea istoricului și arheologului Grigore Tocilescu* – simpozion, expoziție de carte, expoziție foto-documentară, lecturi din volumul „Materiale folclorice”, publicat de G. Tocilescu în anul 1900.

19 septembrie – Aluniș

*Festivalul Alunului* - ediția I.

**24-26 septembrie - Valea Călugărească**

**Sărbătoarea Vinului** - ediția a IX-a - manifestare științifică și etnofolclorică de nivel județean, cu participare națională.

26 septembrie – Ciorani

*Steaua fără nume* – concurs zonal de interpretare a muzicii populare și ușoare.

27 septembrie – Băicoi

*Dialog cultural* între localitățile Băicoi și Cornu.

### **Sălaj**

**4-5 septembrie – Pericei**

**Festivalul Cepei** - manifestare etnoculturală.

**5 septembrie – Zalău**

**„Satul Sălăjean. Resursă. Inițiativă. Acțiune. Dezvoltare”** - ediția a IV-a. În cadrul evenimentului cultural, se desfășoară un festival folcloric care reunește principalele ansambluri folclorice din județul Sălaj, un târg al meșterilor populari, demonstrații practice ale meșterilor populari, lansări de carte etc.

24-25 septembrie – Cehu Silvaniei

Concursul Național de Teatru „Padif”.

24-26 septembrie – Jibou - Casa de Cultură

Festivalul Național de Umor „Cucuruz, Mălai de Toamnă”.

### **Sibiu**

**4-5 septembrie – Sibiu - Piața Mare**

**Târgul Olarilor. Participă meșteri populari reprezentativi pentru ceramica tradițională din România - olari și ceramiști. Târgul se constituie într-un model de promovare și conservare a formelor decorative tradiționale.**

**17-19 septembrie – Bustuchin, Arcani, Baia de Fier**

**Simpozionul Național „Satul românesc, sat european”** - ediția a XXI-a.

**17-19 septembrie – Baia de Fier**

**Festivalul Interjudețean de Folclor Pastoral „Coborâtul oilor de la munte”** - ediția a XVIII-a și **Simpozionul „Oportunități turistice la Baia de Fier”**.

20 septembrie – Novaci

Simpozionul „Dumitru Brezulescu, creatorul Novaciului modern”.

26 septembrie – București

*Întâlnirea Fiilor Gorjului* - manifestare cultural-artistică.

28 septembrie – Polovragi

In memoriam Arthur Bădița: pelerinaj, lansări de cărți și reviste literare, concurs zonal de poezie.

30 septembrie – Rovinari

*Sărbătorile Toamnei* - complex de manifestări cultural-artistice.

### **Harghita**

3-9 septembrie – Mujna

Tabără județeană de creație pentru copii.

7 septembrie – Târgu Mureș

Vernisajul expoziției artistului plastic Bocór László și lansarea cărții *Megélt Pílianatok*.

17-19 septembrie – Miercurea-Ciuc

Manifestări dedicate *Zilelor Patrimoniului Cultural*.

**25-26 septembrie – Lunca de Jos**

**„La Izvoarele Troțușului”** - festival folcloric al ceangăilor, ediția a XXXIV-a. Totodată, are loc deschiderea festivă a **„Casei Tradiționale”** din localitate. **Evenimentele fac parte din manifestările Zilele Satului.**

27 septembrie-3 octombrie – Ciumani

Tabăra de Artă Fotografică Internațională de la Ciumani.

### **Hunedoara**

17-18 septembrie – Baia de Criș

Serbările Naționale de la Țebea - complex de manifestări dedicate personalității lui Avram Iancu.

**lași****1-4 septembrie** – Iași

Tabără de muzică vocală și instrumentală la care participă tineri din municipiul Iași și din țară. Proiectul este realizat de Inspectoratul Școlar al Județului Iași și Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Iași.

**Ilfov****20 septembrie** – București - Parcul Herăstrău

„La margine de București” - spectacol susținut de copii și artiști consacrați din Ilfov.

**20 septembrie-10 octombrie** – Mogoșoaia - Palatele Brâncovenești „Jardin d’Europe” - manifestare dedicată susținerii tinerilor dansatori și critici de dans, realizată în colaborare cu Asociația ArtLink și Centrul Cultural Palatele Brâncovenești Mogoșoaia.

**25 septembrie** – Voluntari

„Toamna artiștilor ilfoveni” - expoziție a artiștilor și meșterilor populari din județul Ilfov.

● În perioada 1-30 septembrie a.c., Trupa de Teatru a CJCPCT Ilfov întreprinde un turneu în comunele județului (Clinceni, Domnești, Berceni, Balotești, Otopeni, Moara Vlăsiei, Ștefănești, Voluntari) cu spectacolul „La margine de București”.

**Maramureș****12 septembrie** – Asuaju de Sus

**Festivalul Interjudețean al Folclorului din Țara Codrului - ediția a XI-a.**

**16-18 septembrie** – Baia Mare

Conferința internațională „Spații culturale și fond arhaic” - ediția a II-a.

**17-18 septembrie** – Sighetu Marmăției

Colocviile de Poezie „Ion Iuga” - ediția a XIII-a.

**Neamț****3-8 septembrie** – Târgu Neamț

Manifestări cultural-științifice și artistice dedicate *Zilelor Orașului Târgu Neamț*.

**8 septembrie – Gârcina**

**Toamna gârcineană** - sărbătoarea comunei Gârcina. Printre manifestări se numără și un spectacol folcloric prezentat de Ansamblul „Floricea de la munte” al Centrului Cultural „Carmen Saeculare”.

**14 septembrie** - Tupilați

**Șezătoare populară.** Manifestarea face parte din Proiectul *Șezători în județul Neamț*.

**26 septembrie** - Păstrăveni

**Ziua recoltei** - sărbătoare a comunei Păstrăveni. Ansamblul „Floricea de la munte” al Centrului Cultural „Carmen Saeculare” susține un spectacol folcloric.

**Olt****6-11 septembrie** – Păușa (Vâlcea)

Tabăra de Creație Plastică „Nicolae Turtă”.

**23-24 septembrie** – Corabia

Concursul Național de Muzică Ușoară „Corabia de aur” - ediția a XXXVIII-a.

**Prahova****1-10 septembrie** – Plopeni

Festival-concurs național de epigrame.

**5 septembrie** – Berceni și Bucov

**8 septembrie** – Lipănești, Mănești, Provița de Jos

**12 septembrie** – Plopu**26 septembrie** – Măneciu

**Ziua comunei** – manifestări complexe – alocuțiuni, parade ale portului popular, întâlniri cu fiii satului, spectacole în aer liber, târguri.

**9 septembrie** – Vărbilău

**Festivalul muzicii lăutărești Gabi Luncă** - ediția a III-a.

**11-12 septembrie** – Valea Doftanei

**Festivalul Cașcavelei**, ediția a IX-a – expoziții de artă populară, târg de produse alimentare specifice zonei montane, spectacole folclorice.

**13 septembrie** – Bănești

**Prinos de recunoștință** – manifestare complexă dedicată lui Aurel Vlaicu.

---

**MINISTERUL CULTURII  
ȘI PATRIMONIULUI NAȚIONAL**  
**CENTRUL NAȚIONAL PENTRU CONSERVAREA  
ȘI PROMOVAREA CULTURII TRADIȚIONALE**

013701 București • Piața Presei Libere nr. 1 • corp B 1

• etaj V / VI • telefon/fax 317 89 70

[www.centrul-cultura-traditionala.ro](http://www.centrul-cultura-traditionala.ro)

[www.traditionalnet.ro](http://www.traditionalnet.ro)

e-mail: [contact@centrul-cultura-traditionala.ro](mailto:contact@centrul-cultura-traditionala.ro)

**Director: Ciprian OGRĂZEANU**

---

Redactor coordonator: **Oana Gabriela PETRICĂ - director adjunct**

Colectiv redacțional:

**Mihaela CIORCILĂ** (secretar de redacție) • **Dănuț DUMITRAȘCU**

**Elena GAVRILUȚIU** • **Mirela PARASCHIV**

Producție și difuzare: **Mariana COMAN**

---

Coperta I - **Mina FECHETE (Podu Iloaiei, Iași)** -  
patiserie tradițională

Coperta IV - **Vasile ENE**, creator popular din Râmnicu Vâlcea

*Imagini de la Expoziția Națională „Meșteșugurile tradiționale azi”,  
organizată de C.N.C.P.C.T. în decembrie 2008*

Fotografiile de Marian Coporan

---

ISSN 1224 - 6921

---

Tehnoredactare: **Anca Cristina VERGULESCU**

---



**Constantina VOICU (Bacău) - Cules de vie -  
Salonul Internațional de Artă Naivă, ediția a IX-a, 2007  
(organizator: CNCPT)**

Fotografie de Dănuț Dumitrașcu

---

Mulțumim tuturor colaboratorilor pentru sprijinul acordat  
și așteptăm în continuare informațiile și articolele dumneavoastră  
pentru *Buletinul Informativ*.

---